

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Catedral Vieja (Coímbra, Portugal)

**MUNICIPIO:** Sé Nova, Coímbra

**PROVINCIA:** Coímbra (Portugal)

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 3129; EMP 192

**N. INV:** Catedral Vieja (Sé Nova, Coímbra)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Lápida

**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** LAPIDA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 20 x 20,5

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4

**H. MAX. LETRA:** 3,3

**H. MIN. LETRA:** 3

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:**

**CONS. ARQ.:**

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

HIC · IACET · DOMNus / MARTINus · GUNSALVI · EPiscopuS / CO-LIMBRIE · QUI · OBIIT · V ·  
IDus / SepTemBRIS · ERA · M · CC · XX · VIII

Texto dado por EMP 192.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Aquí yace Don Martinho Gonçalves, obispo de Coimbra, quien murió 5 días antes de las idus de septiembre (9 de septiembre) en la Era 1229 (año 1191 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez Jiménez.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** EMP 192

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Desde el punto de vista paleográfico, la inscripción obedece a las características de un taller epigráfico de Coimbra, como se puede ver, por ejemplo, en las O con línea curva al medio, la solución gráfica alargada de la G en GUNSALVI (compuesto por cuatro segmentos curvos), las T con asta vertical rematada en curva... La inscripción fue grabada con cuidado, recorriendo una ordinatio previa. El escaso espacio disponible obligó al lapicida a ayudarse de abreviaturas (terminaciones en -US, EPS y STBRIS), letras inclusas (Q con UI grabados dentro de su espacio) y, sobre todo, letras sobrepuestas (siete casos diferentes) (EMP 192).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1191, siglo XII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Catedral Vieja (Sé Nova, Coímbra).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3129; EMP 192; Sousa, José Maria Cordeiro de (1948) Inscrições dos Séculos VIII a XII Existentes em Portugal, Ethnos, vol. III, Centro de Estudos Classicos, Faculdade de Letras de Lisboa, Lisboa, nº 19. Correia, Vergílio - Gonçalves, António Nogueira (1947) Inventário Artístico de Portugal, vol. II, Cidade de Coimbra, Lisboa, p. 16. Vasconcelos, António Garcia Ribeiro de (1931-1935) A Sé Velha de Coimbra, vol. I, Coimbra, pp. 154-156; vol. II, pp. 268-269.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**

HIE: IACE: DOMINUS  
MORTUUS: SUUS: PERS  
EOLIMBER: Q: DBT: U: IB  
STBR: ER: M: E: X: UH

EMP 192



EMP 192a